

К ВОПРОСУ ОБ ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ (ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ)

Е. С. Конопкина, Л. С. Шкурат

Липецкий государственный педагогический университет имени П. П. Семенова-Тян-Шанского

Поступила в редакцию 25 ноября 2016 г.

Аннотация: в статье рассматриваются особенности, содержание и структура вводного фонетико-грамматического курса по русскому языку как иностранному, обосновывается значимость данного вводного концентратора для оптимизации процесса обучения иностранных учащихся. Описывается учебное пособие по русскому языку для студентов подготовительного отделения, изданное преподавателями кафедры русского языка как иностранного Липецкого государственного педагогического университета.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, вводный фонетико-грамматический курс, учебное пособие, оптимизация, начальный этап.

Abstract: the paper outlines features, content and structure of the introductory phonetics-and-grammar course in Russian as a foreign language. The authors stress importance of the introductory part for the optimization of the learning process. The paper describes the textbook on the Russian language for students of the preparatory department, published by the teachers of the department "Russian as a foreign language" of Lipetsk State Pedagogical University.

Key words: Russian as a foreign language, introductory phonetics-and-grammar course, tutorial, optimization, beginner stage.

При хорошем учебнике и благоприятной методике и неопытный преподаватель может быть хорошим.

К. Д. Ушинский

Достижение конечной цели обучения русскому языку как иностранному (РКИ) – «овладеть и владеть языком, а не узнать и знать его» [1, с. 7] – зависит от целого ряда факторов, одним из которых является качество учебных материалов.

Как известно, изучение любого иностранного языка, в том числе и русского языка как иностранного, начинается с освоения его фонетической системы. В 60–70-е гг. XX в. в процессе обучения русскому языку как иностранному был выделен аспектно ориентированный концентратор – *вводно-фонетический курс* (ВФК), целью которого явилось заложение у иностранных учащихся основ артикуляционной и перцептивной базы фонетической системы русского языка [2–5]. Этот курс продолжался не менее двух недель и обеспечивал «усвоение фонологической системы изучаемого языка и развитие на ее основе специфических для данного языка слухо-произносительных навыков» [6, с. 63].

Позднее в методике преподавания РКИ был сформирован новый тип ВФК, который (в соответствии с принципом коммуникативности) знакомил учащихся

не только с системой фонетики русского языка, артикуляцией русских звуков, особенностями ударения и его реализации в различных типах слов, основными типами интонационных конструкций, но и ставил своей задачей развитие навыков устной речи, чтения, аудирования и письма. Подобный принцип организации фонетического и грамматического материала представлен, к примеру, в учебном комплексе «Старт-1» [7]. В настоящее время он положен в основу учебника элементарного уровня «Прогресс» [8], а также большинства учебных пособий по РКИ для иностранных учащихся подготовительных отделений, изданных в различных российских вузах [9–11] и др. Но, несмотря на их разнообразие и методическую ценность, «всегда остается резерв неиспользованных средств улучшения качества учебника» [12, с. 43].

Необходимо отметить, что в методической литературе, наряду с термином «вводно-фонетический курс», используются следующие названия этого курса: вводный фонетико-разговорный [13], вводный лексико-фонетический [14], вводный фонетико-грамматический [15], вводный фонетико-лексико-грамматический курс [16, с. 256]. А. Н. Щукин и Л. В. Московкин считают, что «вводно-фонетический курс <...> следо-

вало бы назвать просто вводным, потому что он предполагает овладение и минимальной лексикой, и простейшими синтаксическими конструкциями, и элементарными умениями говорения и аудирования, а также чтения и даже письменной речи» [17, с. 219].

Мы, вслед за Т. В. Шустиковой, считаем, что наиболее точно отражает специфику данного вводного термина *вводный фонетико-грамматический курс* (ВФГК). Это коммуникативно ориентированный начальный курс в системе овладения русским языком, «комплексно содержащий системно представленный фонетический и грамматический материал» [18, с. 140]. Существование указанного курса особенно актуально в связи с оптимизацией процесса обучения, представляющей собой выбор такой методики, которая обеспечивает достижение наилучших результатов при минимальных затратах времени и сил обучающихся и преподавателя в заданных условиях.

Руководствуясь данным положением, преподаватели кафедры РКИ института филологии ЛГПУ имени П. П. Семенова-Тян-Шанского подготовили и издали учебное пособие «Русский язык. Вводный фонетико-грамматический курс» [19], материалы которого были успешно апробированы на занятиях с иностранными студентами из разных стран мира.

Книга предназначена для учащихся, начинающих изучать русский язык с нулевого уровня под руководством преподавателя.

Целью курса является формирование у иностранных слушателей фонетических и лексико-грамматических навыков.

К основным особенностям учебного пособия можно отнести его практическую направленность, повышающую интерес к изучению языка, и культурологический характер представленных в нем материалов. Практическая направленность пособия обеспечивается тем, что уже на начальном этапе на ограниченном, тщательно отобранном языковом материале у иностранных учащихся развиваются навыки и умения во всех видах речевой деятельности. Культурологический аспект определяется тем, что студенты получают информацию о России, ее достопримечательностях, а также представление о соответствующем речевом поведении в ситуациях повседневного общения. Благодаря использованию в качестве обучающего иллюстративного материала пословиц и поговорок студенты приобщаются к культурному наследию изучаемого языка, знакомятся с обычаями и традициями русского народа.

Книга состоит из 10 уроков и рассчитана на две три недели учебных занятий. Большинство уроков организовано по следующей схеме:

1. Каждый урок начинается с работы над фонетикой. Последовательность введения звуков в пособие определяется их трудностью для произношения.

При составлении упражнений на формирование и развитие фонетических навыков нами учитывались следующие особенности фонетической системы русского языка:

а) корреляции согласных по твердости-мягкости и по глухости-звонкости;

б) редукция гласных в безударной позиции;

в) акцентно-ритмические модели слова;

г) система интонационных конструкций, их строение и смысловозначительная роль [20, с. 37].

2. Затем вводится лексика. При ее отборе учитывались следующие требования:

а) употребительность (частотность);

б) высокая валентность, т. е. возможность употребить слово в достаточно большом круге различных высказываний;

в) конкретность, что допускает наглядную семантизацию;

г) несложность грамматической интерпретации;

д) соотнесенность с базисными синтаксическими конструкциями [21, с. 37].

Пособие предполагает использование различных способов семантизации новой лексики: средства наглядности, контекст, перевод (в конце каждого урока дан перевод новых слов на английский язык).

3. Грамматика. По мере изучения курса студенты получают представление о роде, числе, некоторых падежных формах имен существительных и личных местоимений, в курс включены два времени глагола (настоящее и прошедшее), сложное и простое предложения, студенты получают начальное представление о спряжении глагола.

Весь грамматический материал подается в учебном пособии на синтаксической основе и организован таким образом, чтобы продемонстрировать его в речи. Формой презентации изучаемого языкового явления служит речевой образец – конкретное предложение, наглядно представляющее потенциальное множество однотипных единиц.

Система упражнений, представленных в пособии, направлена не только на работу с аспектами языка, но и на развитие навыков и умений в основных видах речевой деятельности.

Упражнения в области говорения имеют целью развитие навыков и умений в диалогической и монологической речи.

Диалогическая речь предполагает умение свободно пользоваться различными речевыми формулами, задавать вопросы и отвечать на вопросы собеседника, продолжать диалог и т. д. Для выработки данных умений в книге представлены короткие диалоги-образцы, в процессе работы над которыми происходит заучивание разнообразных речевых формул.

Тренировочные упражнения, направленные на развитие навыков и умений монологической речи, в

основном готовят учащихся к общению на тему «О себе», «О друге», «Моя семья».

Построению связного высказывания по указанным темам способствует ввод в структуру уроков таких грамматических тем, как связочные элементы *a, и, но, потому что*, некоторые выражения прямой и косвенной речи.

Целью упражнений по чтению является снятие трудностей техники чтения и развитие механизмов чтения на русском языке. При чтении текстов дается установка на понимание представленной в них информации.

Тренировочные упражнения по письму связаны с техникой письма: работой над графикой, орфографией, соотношением звукового и зрительного образа слова и т. д. На данном этапе задачи письма как письменного выражения собственных мыслей ограничиваются фиксацией устных высказываний.

По завершении курса учащиеся могут:

1. Вербально реализовывать следующие интенции при решении определенных коммуникативных задач:

- вступать в коммуникацию, знакомиться с кем-либо, представляться или представлять другого человека, здороваться, прощаться, обращаться к кому-либо, благодарить, извиняться, просить повторить;
- задавать вопрос и сообщать о факте или событии, лице, предмете, о наличии или отсутствии лица или предмета, о качестве, принадлежности предмета, о действии, времени и месте действия.

2. Реализовывать элементарные коммуникативные намерения в следующих ситуациях общения:

- в магазине, киоске, кассе;
- на почте;
- в буфете, столовой, кафе;
- в библиотеке;
- на улицах города;
- на занятиях.

3. Осуществлять элементарное речевое общение в устной форме в рамках актуальной для данного уровня тематики:

- рассказ о себе;
- рассказ о друге (знакомом, члене семьи);
- рассказ о своей семье.

Иллюстрации (рисунки, фотографии, таблицы, схемы) выполняют в пособии различные функции:

- рисунки, фотографии к словам, диалогам способствуют семантизации языкового материала;
- грамматические таблицы служат для презентации и обобщения лексико-грамматического материала;
- фотографии и рисунки несут страноведческую информацию о России; а также могут использоваться для создания дополнительных упражнений, в том числе упражнений игрового характера.

Подобная организация материала дает, на наш взгляд, широкие возможности для оптимизации процесса обучения русскому языку как иностранному на начальном этапе.

ЛИТЕРАТУРА

1. Костомаров В. Г. Методическое руководство для преподавателей русского языка иностранцам / В. Г. Костомаров, О. Д. Митрофанова. – М. : Русский язык, 1976. – 136 с.

2. Галева М. М. Вводный курс фонетики русского языка для студентов-индонезийцев / М. М. Галева, Л. Г. Зубкова. – М. : УДН, 1963. – 63 с.

3. Горячева Т. В. Вводный курс фонетики для африканцев / Т. В. Горячева, И. Н. Ермоленко, И. М. Логинова. – М. : УДН, 1962. – 52 с.

4. Раскина Л. С. Вводно-фонетический курс русского языка (для студентов, говорящих по-испански) / Л. С. Раскина. – М. : Русский язык, 1977. – 139 с.

5. Свешникова В. Н. Вводно-фонетический курс русского языка (для говорящих на французском языке) / В. Н. Свешникова. – М. : Русский язык, 1977. – 89 с.

6. Самуйлова Н. И. Отбор материалов для вводно-фонетических курсов и его специфика / Н. И. Самуйлова // Вопросы обучения русскому языку на начальном этапе / под ред. А. А. Миролюбова, Э. Ю. Сосенко. – М., 1971. – С. 46–52.

7. Учебник русского языка для подготовительных факультетов вузов СССР : Вводный курс. Книга для студента / М. М. Галева [и др.]. – М. : Русский язык, 1979. – 176 с.

8. Прогресс. Элементарный уровень : учебник русского языка для иностранных студентов / Н. И. Соболева [и др.]. – Изд. 5-е, перераб. и доп. – М. : РУДН, 2010. – 278 с.

9. Беликова Л. Г. Русский язык. Первые шаги / Л. Г. Беликова, Т. А. Шутова, С. Б. Степанова. – СПб. : Изд-во С.-Петербург. ун-та, 1999. – 262 с.

10. Красман В. А. Давайте знакомиться! Русский язык как иностранный. Начальный этап : учеб. пособие / В. А. Красман, Е. А. Потураева. – Томск : ТПУ, 2010. – 69 с.

11. Русский язык : учеб. пособие для студентов-иностранцев подготовительного факультета : в 2 ч. / под ред. И. М. Поповой. – Тамбов : ТГТУ, 2009. – 315 с.

12. Вятютнев М. Н. Зависимость техники обучения от стратегии усвоения (применительно к учебнику) / М. Н. Вятютнев // Русский язык за рубежом. – 1978. – № 2. – С. 42–51.

13. Брызгунова Е. А. Вводный фонетико-разговорный курс русского языка (для нефилологов) / Е. А. Брызгунова. – М. : Русский язык, 1982. – С. 158.

14. Костомаров В. Г. Методическое руководство для преподавателей русского языка иностранцам / В. Г. Костомаров, О. Д. Митрофанова. – М. : Русский язык, 1976. – 136 с.

15. Шустикова Т. В. Вводный фонетико-грамматический курс русского языка для лиц, говорящих по-английски / Т. В. Шустикова. – М. : Совершенство, 1997. – 104 с.

16. Есина З. И. К вопросу об оптимизации обучения языку специальности на русском языке как иностранном / З. И. Есина // Русский язык и культура в пространстве Русского мира : материалы II Конгресса Российского общества преподавателей русского языка и литературы / под ред. Е. Е. Юркова, Т. И. Поповой, И. М. Вознесенской, А. С. Шатилова. – СПб., 2010. – С. 255–260.

17. Хрестоматия по методике преподавания русского языка как иностранного / сост. Л. В. Московкин, А. Н. Щукин. – 3-е изд., стереотип. – М. : Русский язык, 2012. – 553 с.

Липецкий государственный педагогический университет имени П. П. Семенова-Тян-Шанского

Конопкина Е. С., кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка как иностранного

E-mail: konopkina2012@mail.ru

Тел.: 8-904-698-96-26

Шкурат Л. С., кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка как иностранного

E-mail: sh.lilia.s@yandex.ru

Тел.: 8-904-695-94-06

18. Шустикова Т. В. Вводный фонетико-грамматический курс в системе обучения русскому языку как иностранному / Т. В. Шустикова // Вестник РУДН. Сер.: Вопросы образования : языки и специальность. – 2006. – № 1 (3). – С. 138–145.

19. Конопкина Е. С. Русский язык. Вводный фонетико-грамматический курс : учеб. пособие для иностранных студентов подготовительного отделения / Е. С. Конопкина, Л. С. Шкурат. – Липецк : ЛГПУ, 2013. – 68 с.

20. Методика преподавания русского языка как иностранного на начальном этапе / Г. И. Дергачева [и др.]. – М. : Русский язык, 1989. – 248 с.

21. Методика / под ред. А. А. Леонтьева. – М. : Русский язык, 1988. – 183 с.

Lipetsk State Pedagogical University named after P. P. Semyonov-Tyan-Shansky

Konopkina E. S., Candidate of Philology, Associate Professor of the Russian as a Foreign Language Department

E-mail: konopkina2012@mail.ru

Tel.: 8-904-698-96-26

Shkurat L. S., Candidate of Philology, Associate Professor of the Russian as a Foreign Language Department

E-mail: sh.lilia.s@yandex.ru

Tel.: 8-904-695-94-06